

A CURA DI ROBERTO REGGI - VERONICA CAROLI

La Bibbia quadriforme Esdra. Neemia

*Testo ebraico masoretico, versione greca dei Settanta,
versione latina della Nova Vulgata, testo CEI 2008
A cura di Roberto Reggi e Veronica Caroli*

COLLANA «Bibbia e testi biblici - sez. La Bibbia quadriforme» [A1]
PAGINE 144
PREZZO € 16,50
ISBN 978-88-10-82131-2

Questa edizione quadriforme dei libri di Esdra e Neemia, utile per recepire il testo biblico in lingua originale e affrontare le difficoltà delle lingue antiche, propone:

- il testo ebraico masoretico (TM) della *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, basato prevalentemente sul *Codex Leningradensis* B19A, datato circa 1008;
- il testo greco nella versione dei Settanta (LXX) di Rahlfs, basata prevalentemente sul *Codex Vaticanus* (B) risalente al IV secolo dopo Cristo;
- il testo latino della *Nova Vulgata*, redatta nel post-concilio e normativa per la liturgia cattolica;
- il testo della Bibbia CEI 2008, normativo per la liturgia italiana, con paralleli essenziali a margine e segnalazione dei termini difformi dall'ebraico;
- la traduzione interlineare italiana di ebraico e greco, eseguita a calco e orientata a privilegiare gli aspetti morfologico-sintattici del testo originale.

ROBERTO REGGI, licenziato in Teologia dell'evangelizzazione e Scienze bibliche, è dottore in Teologia. Per EDB ha pubblicato *I «fratelli» di Gesù* (2010) e ha curato la traduzione interlineare in italiano di tutti i libri dell'Antico e del Nuovo Testamento (2001-2014). Veronica Caroli, laureata in Lettere classiche indirizzo Filologia, Letteratura e Tradizione classica, insegna nei Licei.